



FOCUS HUMANITARIAN ASSISTANCE

Sprachprogramme des Bundes für Geflüchtete und Asylsuchende// Federal Language Programs for Refugees and Asylum Seekers

Alle Sprachprogramme des Bundes und der Länder sind für die aufgeführte Zielgruppe grundsätzlich kostenfrei. Mit Ausnahme der Erstorientierungskurse wird für den Besuch der Sprachkurse des Bundes eine besondere Zugangserteilung benötigt. Diese erfolgt meist vom lokalen Jobcenter oder Sozialamt, teilweise auch vom BAMF selbst- hier besteht auch die Möglichkeit als Selbstzahler die Teilnahme an den Kursen zu beantragen- allerdings ist dies auf Grund der aktuellen Nachfrage nicht immer möglich.

Der Zugang zum Integrationskurs erfolgt nach Erteilung eines Teilnahmeberechtigungsscheins- dieser wird in der Regel von der zuständigen Zweigstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge dem Asylsuchenden ausgestellt, seit 2017 kann dieser auch vom zuständigen Jobcenter oder Sozialamt erteilt werden. Nach Erhalt des Teilnahmeberechtigungsscheins muss sich der Asylsuchende selbst um einen Platz bei einem Integrationskursanbieter bemühen. Derzeit wird an 23 Standorten die [Zusteuerung](#), das heißt die zentrale Vermittlung von Integrationskursplätzen getestet. Die Vermittlung von Kursplätzen in ESF-BAMF und DeuFöv-Kursen ist ausschließlich über das Jobcenter möglich: hier muss eine Aufenthaltserlaubnis sowie eine grundlegende Berufsqualifikation z.B. Schulabschluss nachgewiesen sein.

// All public language programs are generally free for the listed target group. However, in order to attend the federal language programs a certain admission is needed- except for the initial orientation courses. The admission is mostly issued by local jobcenters and social welfare offices, and sometimes by the BAMF itself- there is the possibility to attend courses as a direct payer- only if there are additional spots available. Due to the high demand of the federal courses it is often not possible.

Access to an integration course is only possible after receiving a participation permit ("Teilnahmeberechtigungsschein")- usually issued by the local branch of the BAMF, since 2017 it can also be issued by the jobcenter or social welfare center. After receive the participation permit the asylum seeker needs to find an available spot in an integration course by him- or herself. Currently the BAMF is testing a central distribution system for integration courses- called "Zusteuerung"- in 23 municipalities. For the profession orientated German courses, ESF-BAMF and DeuFöv, the jobcenter is the administrative authority: Besides a residence permit an accepted proof for professional qualification e.g. a highschool diploma is needed.

Bundesweite Sprachprogramme// federal language programs			
Programm// program	Förderung// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
Erstorientierungskurse // initial orientation courses Ausgewählte Kursträger Webseite Liste Ansprechpartner // Selected course provider website	BAMF //Federal Agency for Migration and Refugees (BAMF)	Flexibles Konzept : Niedrigschwelliges Angebot, Sprachvermittlung auf A1/A2 mit Alltagswissen. 300UE mit 6 Modulen a 50UE, pro Modul ein alltagsrelevantes Thema, es muss das Modul „Werte und Zusammenleben“ behandelt werden. //Flexible concept: low-threshold language course, language level A1/A2 combined with practical information for everyday life. 300LU of 6 modules with 50LU each, each module covers an everyday topic, the modul "values and living together" is mandatory.	Asylbewerber mit unklarer Bleibeperspektive ohne Zugang zum Integrationskurs //asylum seekers with uncertain prospects to remain and without access to integration courses

list contact persons [all in German]	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Alphakzept // no explicit illiteracy concept - Kinderbetreuung kann finanziell unterstützt werden//child care during course hours can be financially supported 		
Integrationskurse// integration courses Ausgewählte Integrationskursträger Webseite Liste Integrationskursträger Online-Suche //selected course provider website list course provider online search [all in German]	BAMF //Federal Agency for Migration and Refugees (BAMF)	Festes Konzept , strenge Regularien Ziel: B1 mit DTZ-Prüfung („Deutschtest für Zuwanderer“) 600 UE Sprachkurs + 100 UE Orientierungskurs, 3 Niveaustufen mit jeweils 3 Modulen, ca. 10 Wochen/Niveau bei Intensivkurs, Möglichkeit 300UE zu wiederholen //fixed concept and strict regulations Aim: B1 with DTZ exam (“German test for migrants”) 600LU language course + 100LU orientation course, 3 levels with each 3 modules, appr. 10 weeks/level when intensive course, possibility to repeat 300LU Literacy course with 900LU language + 100LU orientation, possibility to repeat 300LU	Personen mit Aufenthaltserlaubnis, Asylbewerber aus Ländern mit guter Bleibeperspektive und Geduldete Voraussetzung: Teilnahmeberechtigungsschein, ausgegeben vom BAMF, Jobcentern und Sozialämter. //Person with resident permit, asylum seekers from countries with good perspective to remain, tolerated persons Condition: eligibility note from BAMF, Jobcenter or social welfare office
<ul style="list-style-type: none"> - Finanzierung von Kinderbetreuung kann von Einrichtung beantragt werden //course provider can offer child care and apply for funding at BAMF - 1/3 aller Teilnehmenden besteht den DTZ nicht, bei Analphabeten ist der Anteil größer// 1/3 of the language course participants fail the language test, the rate is even higher among illiterate learners. 			
ESF-BAMF-Kurse //ESF-BAMF courses Ausgewählte Einrichtungen Webseite Liste Träger //Selected institutions	Europäischer Sozialfond/BAMF Kooperation von BMAS (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) und BMI (Bundesministerium des Inneren) //European Social Fund// BAMF Cooperation between BMAS (Ministry for work and social affairs) and BMI (ministry of interior)	Berufsbezogene Deutschförderung Min. 500 UE Deutschunterricht, max. 230UE Qualifizierung (Fachunterricht, Betriebsbesichtigung, Praktikum), ab A1 Vollzeit (6 Monate) oder Teilzeit (12 Monate) möglich // profession oriented German courses Min. 500LU German lessons, max. 230LU qualification (subject teaching, visiting businesses, internship) Full-time (6 months) or part-time (12 months)	Aufenthaltserlaubnis, Migrationshintergrund und Deutschförderbedarf, ab A1 Vermittlung über BA, Jobcenter //persons with resident permit and migration background and need for further German lessons, from A1 onwards Placing through BA (agency for work) and Jobcenter

<p>DeuFöv (“Deutschsprach- förderverordnung”) // profession oriented German courses</p> <p>Ausgewählte Einrichtungen Webseite Ansprechpartner Liste Träger</p> <p>//Selected institutions website contact person list institutions [all in German]</p>	<p>Kooperation von BMAS (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) und BMI (Bundesministerium des Inneren), verwaltet vom BAMF</p> <p>// Cooperation between BMAS (Ministry for work and social affairs) and BMI (ministry of interior), administered by BAMF</p>	<p>Berufsbezogene Deutschförderung Bestehend aus Sprachmodulen (mind. 300LU) und Spezialmodulen (u.a. Fachwissen oder Wiederholung der Stufen A1 oder A2) Spezialisierung für bestimmte Branchen</p> <p>// Professional orientated language courses with German funding Consisting of language modules (at least 300LU) and Specialization modules (u.a. expertise or repetition of modules A1 or A2) Specialization in certain sectors</p>	<p>Aufenthaltserlaubnis Migrationshintergrund und Deutschförderbedarf (ab B1) oder Geflüchtete im Anerkennungsverfahren aus Ländern mit guter Bleibeperspektive</p> <p>Vermittlung über BA, Jobcenter</p> <p>//persons with resident permit and migration background and need for further German lessons (from B1 onwards), refugees in recognition process from countries with good prospects to remain</p> <p>Placing through BA (agency for work) and Jobcenter</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Teil des Gesamtprogramms Sprache // part of the overall program language [German only] - Für Kinder unter 1 Jahr: Modellprojekt Eltern-Kind-Kurse // for children below 1 year: pilot project parent-child course [German only] 			

Sprachprogramme der Bundesländer für Geflüchtete und Asylsuchende // states's language programs for refugees and asylum seekers

Baden-Württemberg// Baden-Wuerttemberg			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
<p>“Chancen gestalten- Wege der Integration in den Arbeitsmarkt” // „Shaping chances – integration paths to the job market“</p> <p>Webseite Kursorte: nicht öffentlich bekannt gemacht</p> <p>// website [German only] Course location: not available</p>	<p>Landesministerium für Soziales und Integration</p> <p>Administration über Kreisverwaltung</p> <p>// state's ministry for social affairs and integration, in 2017</p> <p>Organization through district administration</p>	<p>Analog und anschlussfähig zu den Integrationskursen, Beratung zur Berufsqualifikation und Anerkennung ausländischer Qualifikationen, Vermittlung von Praktika und Arbeitsstellen</p> <p>Grundkurs (200 UE bis A1), Aufbaukurs(400 UE), Möglichkeit Kurse bis C1 zu fördern</p> <p>//similar to and compatible with integration courses by BAMF, included career counseling and recognition of qualification, internship and job placement</p> <p>Basic course (200 learning units (LU) for A1), Advanced course (400LU, possibility to fund even C1 courses</p>	<p>Geflüchtete und Asylbewerber, Geduldete und Personen, die bereits vor längerer Zeit eingereist sind und keinen Anspruch auf Teilnahme eines Integrationskurses vom BAMF haben</p> <p>// refugees, asylum seekers, migrated persons without access to integration courses by BAMF</p>
<p>Weitere Angebote//further services:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Förderung von Integrationsmanager zusätzliches Beratungsangebot für Geflüchtete und Migranten// funding of integration managers for additional counselling for refugees and migrants: https://tinyurl.com/yak3dnw2 [German only] - Modellprojekt: Zusätzliche Betreuung von Schülern bei Berufsorientierung an ausgesuchten Berufsschulen// test modell: additional counselling for student before and during vocational training: https://tinyurl.com/y78plvdu [German only] - Unterstützung von ehrenamtlichen Initiativen durch Fachkräfte und finanzieller Förderung // Support of volunteer initiatives with experts and funds: 			

<https://tinyurl.com/yb5byesy> [German only]

Bayern// Bavaria

Derzeit keine Landesprogramme für die Sprachförderung von Geflüchteten // currently no state language programs for refugees

Berlin

Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
VHS-Kurse für Geflüchtete //VHS courses for refugees Sprachkurse an den 12 Berliner VHSen Webseite //language courses at 12 VHS in Berlin website [German only]	Kurse für Geflüchtete gefördert von der Senatsverwaltung Arbeit, Integration und Frauen //funded by the senate administration for work, integration and women	Ziel: Ankommen und Orientierung im Alltag Max. 400 UE pro TN, in 4-5 Modulen. Prüfung A1 oder A2 // Arriving and Orientation in everyday life max. 400 LU per person, 4-5 modules, exam A1 or A2	keine Berechtigung zur Teilnahme an einem anderen, aus öffentlichen geförderten Mitteln kostenlosen Deutschkurs haben (z.B. Integrationskurs oder ESF-geförderten Kursen) //no access for other public funded German courses (e.g. integration course, ESF course)

Brandenburg

Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
Deutschkurse für Flüchtlinge //German courses for refugees Integrationskursträger Webseite //providers for integration course website [German only]	ESF-Förderung über das Ministerium für Arbeit, Soziales, Integration und Familie des Landes Brandenburgs //ESF funding via Ministry of work, social affairs, integration and family	Analog zum Integrationskurs: 6 Module à 100 UE, Sprachprüfung A2/B1 am Ende des Kurses //similar to integration course: 6 modules à 100 TU, test A2/B1 at the end of the course	Asylbewerber, Geduldete //asylum seekers, tolerated persons
Weitere Programme//related programs: - 4 Koordinationsstellen zur zentralen Sprachkursvermittlung // 4 Coordination offices for language courses http://www.masgf.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.359557.de			

Bremen//Bremen

Derzeit keine eigenen Landesprogramme //currently no federal language programs

Hamburg
Derzeit keine eigenen Landesprogramme //currently no federal language programs

Hessen// Hesse			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
„MitSprache- Deutsch 4U“ //“Voice- German 4U“ Gemeinnützige Bildungsträger Keine Kursortübersicht Webseite // Nonprofit institution No course location overview available website [German]	Ministerium für Soziales und Integration //ministry for social affairs and integration	Niedrigschwellige Sprachkurse ab A1, 300 UE Erstorientierung im Alltag, auch Alpha-Kurse möglich //low-threshold language courses, orientation in everyday life, 300 LU, from A1, literacy courses possible	Flüchtlinge, Asylbewerber und Geduldete Kein abgeschlossenes Asylverfahren //refugees, asylum seeker and tolerated persons Asylum process not yet
Weitere Programme//related programs: <ul style="list-style-type: none"> - Förderung von „WIR“-Koordinatoren zur Beratung von Geflüchteten, weitere Deutschkurse (z.B. Mama-lernt-Deutsch auf kommunaler Ebene, Unterstützung ehrenamtlicher Integrationslotsen //funding of „WIR“ coordinators for counselling of refugees, additional German course (e.g. Mama-learns-German on a municipality level, support of volunteer integration guides https://tinyurl.com/ydfbe3d2 [German only] - Sportangebote für Geflüchtete //offering sports activities for refugees http://www.sport-integriert-hessen.de [German only] 			
Niedersachsen //Lower Saxony			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
Förderung von Maßnahmen zum Spracherwerb (Deutsch) von Flüchtlingen // Funding of measure for language acquisition (German) of refugees Koordination durch lokale VHS Webseite //Coordination via local VHS website	Ministerium für Wissenschaft und Kultur, Verteilung durch die Agentur für Erwachsenen- und Weiterbildung //Ministry for science and culture, administered by the agency for adult education	Min. 300 UE, keine formalen Vorgaben zum Konzept Kurszahl ist nach Landkreis und durchführender Einrichtungen der Erwachsenenbildung kontingentiert. //min. 300 TU, no concept guidelines Course numbers are limited by institution and district	Offen, kann nach regionalen Bedarfen geplant werden // open, depending on regional needs
Weitere Programme//related programs: <ul style="list-style-type: none"> - Informationsportal zu Sprachkursen und Beratungsangeboten für Geflüchtete // portal with information regarding language course and counselling services for refugees https://www.refugees.niedersachsen.de/#/start 			

Nordrhein-Westfalen// Northrhine-Westphalia			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group

<p>Basiskurse zur Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen</p> <p>// Basic courses to integrate refugees into the job market</p> <p>Bildungsträger, keine Übersicht erhältlich Webseite</p>	<p>ESF-Mittel über das Ministerium für Kinder, Familien, Flüchtlinge und Integration NRW</p> <p>//ESF funds via the ministry for children, families, refugees and integration</p>	<p>Ziel A1 mit 300 UE, analog zum Integrationskurs und mit Anschlussmöglichkeiten</p> <p>//A1 with 300 TU, concept similar to integration course</p>	<p>Geflüchtete ohne Zugang zum Integrationskurs, keine „sicheren Herkunftsländer“, keine Länder mit guter Bleibeperspektive Zuweisung über die örtliche Agentur für Arbeit</p> <p>//refugees without access to integration course, no persons from „safe countries of origin“, no persons from „countries with good prospect to remain in Germany“ Placing through local BA (agency for work)</p>
<p>//Language course providers no overview available website</p>	<p>Weitere Programme//related programs:</p> <p>- Einrichtung zentraler regionaler Einrichtungen, den Integration Points, für ein umfassendes Beratungsangebot von Geflüchteten // Funding of central regional counselling centers, Integration points, for refugees: https://tinyurl.com/yb7rvqu3</p>		
<p>„Ferien Intensiv Training – FIT in Deutsch“</p> <p>//“Vacation intensive training- FIT in German“</p> <p>Pilotprojekt an Schulen Webseite</p>	<p>Ministerium für Schule und Weiterbildung</p> <p>//Ministry for school and further education</p>	<p>2017 mit Intensiv-Deutschkursen in den Herbstferien, ab 2018 in den Oster-, Sommer- und Herbstferien landesweit mit mehreren hundert Kursen umzusetzen.</p> <p>//In 2017 first German intensive courses during school vacations, from 2018 offer for almost all vacation on schools</p>	<p>Geflüchtete Schüler</p> <p>//refugee students</p>
<p>//pilot project at schools website</p>	<p>Weitere Programme//additional programs</p> <p>-Bildungsstipendium für Schüler// Scholarship for highschool students: http://www.start-stiftung.de/stipendium.html</p>		
<p>Rheinland-Pfalz</p>			
<p>Programm// program</p>	<p>Förderlinie// funding</p>	<p>Konzept//concept</p>	<p>Zielgruppe//target group</p>
<p>Sprach- und Orientierungskurse für Flüchtlinge //language and orientation courses for refugees</p> <p>Sprachkursträger-keine Übersicht Webseite</p> <p>//for language course provider- no overview website [German]</p>	<p>ESF-Verwaltungsbehörde im Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie (MSAGD)</p> <p>//ESF administration office at the ministry for social affairs, work, health and demography</p>	<p><u>Offenes Konzept</u>: 3 Module à 100UE zu Orientierung im Alltag: praktische Sprachanwendung, Alltagswissen und Alltagsorientierung</p> <p>//open conception: 3 modules à 100LU for orientation in everyday life: language practice, information of daily life in German</p>	<p>Asylbewerber und Geduldete ohne Anspruch auf einen Integrationskurs</p> <p>//asylum seekers and tolerated persons without permit for an integration course</p>
<p>Sprach- und Weiterbildungskurse für Erwachsene mit Migrationshintergrund</p>	<p>Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen</p> <p>//ministry for integration,</p>	<p>Flexible Kursgestaltung zur sprachlichen, persönlichen, kulturellen, beruflichen und sozialen Integration mit Fokus auf Sprachunterricht (u.a. auch Mama-lernt-Deutsch-Kurse)</p> <p>Dauer: 60, 80 oder 100 UE</p>	<p>Personen mit Migrationshintergrund, Flüchtlinge und Asylbewerber unanhängig vom Aufenthaltsstatus, 50% der TN ohne Zulassung zum Integrationskurs</p> <p>//persons with migration background, refugees and</p>

// language and training courses for adults with migrant background Webseite	family, children, youth and women	//Flexible course conception with focus of language learning to facilitate integration (e.g. Mama learns German courses) Duration: 60, 80 or 100LU	asylum seeker without consideration of their resident status, min. 50% of participants without access to integration courses
Weitere Informationen/further information: - Zentrale Koordinierungsstelle für Sprach-und Orientierungskurse für Geflüchtete// central coordination for language courses for refugees: https://www.koordinierungsstelle.com/			

Sachsen/ Saxony			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
Erstorientierungskurse für Asylsuchende in sächsischen Erstaufnahmeeinrichtungen //initial orientation courses for asylum seekers in saxonian reception centers Integrationkursträger Webseite //Integration course provider webseite [German]	Förderprogramm Integrative Maßnahmen 4 des Ministeriums für Soziales und Verbraucherschutz //Funding program integration measure 4 by the ministry for social affairs and consumer protection	Geschlossenes Konzept nach einem Curriculum für 30UE, davon 15UE Sprachförderung und 15UE Orientierung //closed concept after a curriculum for 30LU, 15LU language training and 15LU orientation	Asylsuchende in Erstaufnahmeeinrichtungen in Sachsen //asylum seekers in reception centers in Saxony

Sachsen-Anhalt
Derzeit keine Landesprogramme für die Sprachförderung von Geflüchteten // currently no state language programs for refugees

Schleswig-Holstein// Schleswig-Holstein			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group

<p>STAFF.SH Starterpaket für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein //STAFF.SH Starting package für refugees in Schleswig-Holstein</p> <p>Durchgeführt von VHSen und Integrationskursträgern Webseite Kursübersicht 2018</p> <p>// Conducted by VHS and integration course institutions website Course offers 2018</p>	<p>Mittel den Innenministeriums in Schleswig-Holstein, verwaltet durch den VHS-Landesverband</p> <p>//funds by the state's ministry of interior, managed by the VHS state association</p>	<p>Erste Vermittlung von Sprachkenntnisse und Orientierung im Alltag. Angelegt an EOK des BAMF. Laufzeit des Programms bis der Bedarf von EOK gedeckt werden kann</p> <p>100 UE/Modul, max. Teilnahme an 3 Modulen A1-A2</p> <p>//low-threshold language teaching, orientation in everyday life. Similar to EOK by BAMF. Offered as long the needs are not fully covered by EOK</p> <p>100 TU/modul, max. 3 moduls A1-A2</p>	<p>Asylsuchende auch mit unklarer Bleibeperspektive</p> <p>//asylum seekers even with uncertain prospect of granting residence</p>
<p>WiSH- Willkommen in Schleswig-Holstein // WiSH- Welcome to Schleswig-Holstein</p> <p>Durchführung in Erstaufnahmeeinrichtungen Webseite</p> <p>//Courses in reception centers for refugees website</p>	<p>Landesamt für Ausländerangelegenheiten (LfA) finanziert und verwaltet</p> <p>//state bureau for foreign affairs responsible for funds and administration</p>	<p>Orientierung im Alltag, Exkursionen, Inhalte werden von Lehrkraft erstellt</p> <p>Flexibles Angebot: min. 10 UE bis zu 3x 30 UE</p> <p>//orientation in everyday life, excursion, concept and materials have to be developed by teachers themselves</p> <p>Min. 10 TU, max 3.30 TU</p>	<p>Für alle Zugewanderten</p> <p>//For all migrants</p>
<p>Weitere Angebote // further services - Online-Deutschkursuche // German course online search: http://deutsch.sh.kursportal.info/search?q=</p>			

Thüringen			
Programm// program	Förderlinie// funding	Konzept//concept	Zielgruppe//target group
Derzeit keine Landesprogramme für die Sprachförderung von Geflüchteten // currently no state language programs for refugees			